

ComfortCut 550/50
ComfortCut 600/55
PowerCut 700/65

Art. 9833
Art. 9834
Art. 9835

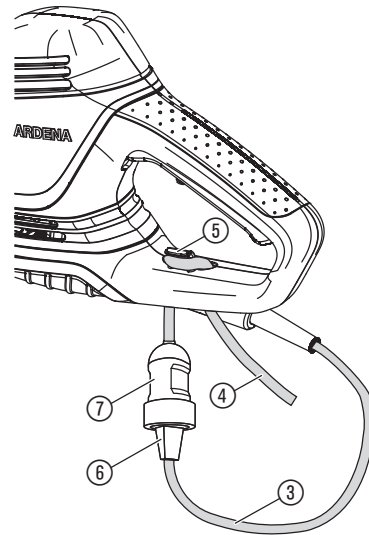
HR Upute za uporabu
Električne škare za živicu

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékzavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

A1



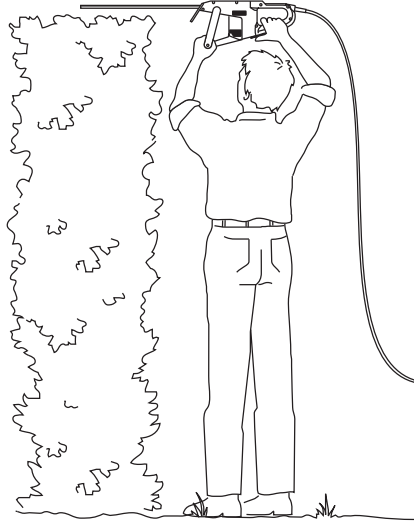
O1



O2



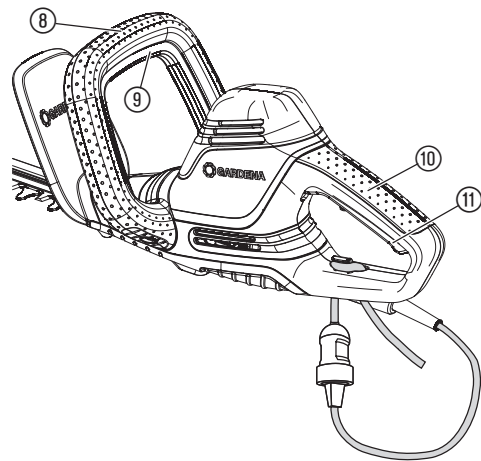
O3



O4



O5



ili ih je ta osoba uputila u rukovanje proizvodom. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

Namjenska uporaba:

GARDENA škare za živicu namijenjene su obrezivanju živica, grmlja i travnatih površina u malim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

→ Proizvod nemojte koristiti za obrezivanje travnjaka ni rubova travnjaka, za rezanje materijala ni izradu komposta.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Uvijek nosite odobrenu zaštitu za sluh.
Uvijek nosite odobrenu zaštitu za vid.



Opasnost – ruke držite podalje od noža.



Uređaj ne izlažite kiši.



Strujni utikač smjesta izvucite iz utičnice ako je kabel oštećen ili prerezan.

Opće sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za elektroalate



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za kasnije. Pojam „elektroalat“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na elektroalate koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabela) ili elektroalate koji rade na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Postarajte se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili nedostatak osvijetljenosti radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.
- Nemojte raditi elektroalatom u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Elektroalati mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.
- Postarajte se da se tijekom uporabe elektroalata djeca i druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti. Odvlačenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne rabite nikakav prilagodni utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci. Ako Vam je tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- Elektroalate nemojte izlagati kiši ili vlazi. Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni kabel nemojte zloupotrebjavati primjerice za nošenje ili kvaćenje elektroalata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od visokih temperatura, ulja, oštih bridova te pomičnih dijelova uređaja. Oštećeni ili upleteni kabel povećava rizik od strujnog udara.
- Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako ne možete izbjeći uporabu elektroalata u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje. Korištenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.

HR Električne škare za živicu

1. SIGURNOST	66
2. MONTAŽA	68
3. RUKOVANJE	68
4. ODRŽAVANJE	68
5. SKLADIŠTENJE	68
6. OTKLANJANJE SMETNJI	69
7. TEHNIČKI PODACI	69
8. PRIBOR	69
9. SERVIS/JAMSTVO	69

Prijevod originalnih uputa.



Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost

3) Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni, pazite na ono što radite, a radu s elektroalatom pristupajte racionalno. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepozornosti pri korištenju elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Koristite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje sredstava za osobnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neključajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebice prije nego ga uzimate i premještate.** Mogući su nesretni slučajevi ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na prekidaču ili ako priključite uključeni uređaj na mrežu.
- d) **Prije nego uključite elektroalat, uklonite alate za namještanje i odvijanje.** Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu izazvati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži.** Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pomičnih, rotirajućih dijelova uređaja.** Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se na uređaj mogu montirati dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.** Korištenjem usisavača za prašinu smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati uslijed djelovanja prašine.
- h) **Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom elektroalata.** Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

4) Način primjene i rad s elektroalatom

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad rabite elektroalat koji je upravo za takav rad i namijenjen.** Pomoću odgovarajućeg elektroalata i u propisnom području opterećenja, radit ćete bolje i sigurnije.
- b) **Nemojte primjenjivati elektroalat, ako mu je sklopka neispravna.** Elektroalat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego počnete namještanje uređaj, zamjenjivati rezervne dijelove ili odložiti uređaj u stranu.** Ove mjere opreza sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.
- d) **Elektroalate koje ne koristite čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom uporabe ili koje nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje uređajem.** Elektroalati su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.
- e) **O elektroalatima se brinite s pažnjom. Provjerite rade li pomični dijelovi besprijekorno odnosno postarajte se da ne zaglavljaju, da nisu potrgani ili oštećeni tako da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Prije uporabe uređaja postarajte se za popravak eventualno oštećenih dijelova.** Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje elektroalata.
- f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati s ostrim sječivima ne mogu tako brzo blokirati i njima se jednostavnije ruke.
- g) **Rabite elektroalat, pribor, alate i drugo sukladno ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada te radnje koje namjeravate obaviti.** Uporaba elektroalata za svrhe za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama..

5) Servis

Popravke elektroalata prepustite kvalificiranom stručnom osoblju uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Na taj ćete način osigurati trajno očuvanje sigurnosti elektroalata.

Sigurnosne napomene za škare za živicu

- a) **Sve dijelove tijela držite dalje od reznog noža. Ne pokušavajte ukloniti ili pridržavati materijal koji režete dok je nož u pokretu.** Noževi su nakon isključenja prekidača i dalje u pokretu. Čak i trenutak nepažnje pri rukovanju škarama za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- b) **Nosite škare za živicu držeći ih za rukohvat dok noževi stoje i nemojte približavati prste sklopkama za napajanje.** Propisno nošenje škara za živicu smanjuje opasnost od nehotičnog pokretanja i time izazvanih ozljeda nožem.
- c) **Prilikom transporta ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite štitnik na noževe.** Propisno rukovanje škarama za živicu smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- d) **Prije uklanjanja zaglavljene rezanog materijala i radova održavanja povjerite jesu li sve sklopke isključene, a strujni utikač izvučen.** Neočekivano pokretanje škara za živicu prilikom uklanjanja zaglavljene materijala može izazvati teške ozljede.
- e) **Škare za živicu držite isključivo za izoliranu površinu rukohvata, jer rezni nož može udariti o skrivene električne kabele ili vlastiti strujni kabel.** Kontakt noža s kablom pod naponom može staviti i metalne dijelove uređaja pod napon te tako prouzročiti električni udar.
- f) **Udaljite sve kabele iz područja rezanja.** Kabeli mogu biti skriveni u žbunju tako da ih nož može nehotično prerezati.

g) Nemojte raditi škarama za živicu pri lošem vremenu i kada postoji opasnost od udara munje. To smanjuje opasnost od ozljeda.

Pretražite žbunje u pogledu zaklonjenih objekata (npr. žičane ograde ili skrivenih kabela).

Preporučuje se primjena zaštitnog uređaja diferencijalne struje sa strujom aktivacije od 30 mA ili manje.

Držite škare za živicu objema rukama za oba rukohvata.

Škare za živicu su predviđene za radove pri kojima korisnik stoji na tlu, a ne na ljestvama i drugim nestabilnim uzvišenjima.

Pre korištenja škara za živicu uvjerite se da su zaporni mehanizmi svih pokretnih dijelova (npr. produžne šipke i zakretnog elementa) zaključeni.

Dodatne sigurnosne napomene

Sigurnost na radnom mjestu

Proizvod upotrebljavajte samo na način i u svrhu koji su opisani u ovim uputama. Rukovatelj ili korisnik odgovorni su za nezgode i opasnosti prema drugim osobama i njihovoj imovini.

Prilikom upotrebe i transporta posebno pazite na ugrožavanje drugih osoba.

Postoji rizik od spoticanja. Prilikom upotrebe pazite na kabel.

Upozorenje! Uslijed nošenja štitnika za uši i buke koju stvara proizvod rukovatelj može prečuti da mu se približavaju druge osobe.

Proizvod nemojte koristiti kada se približava grmljavinsko nevremeno.

Proizvod nemojte koristiti u blizini vode.

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA. Provjerite RCD prilikom svakog korištenja.

Prije upotrebe provjerite je li kabel oštećen te ga zamijenite ako zamijetite znakove oštećenja ili starenja.

Ako je nužna zamjena kabela za napajanje, to prepustite proizvođaču ili njegovu zastupniku kako biste izbjegli sigurnosni rizik.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako su električni kabeli oštećeni ili istrošeni.

Ako dođe do presijecanja kabela ili oštećenja izolacije, kabel odmah izvučite iz utičnice za napajanje. Kabel nemojte dodirivati dok ne prekinete dovod napajanja.

Električni kabel mora biti odmotan jer se zapetljani kabeli mogu pregrijavati i smanjiti učinkovitost proizvoda.

Kabel za napajanje uvijek iskopčajte iz naponskog izvora prije iskopčavanja bilo kojeg priključka, utikača ili produžnog kabela.

Prije namotavanja kabela radi spremanja izvucite kabel iz utičnice i provjerite nema li znakova oštećenja ili starenja. Oštećeni kabel nemojte popravljati.

Proizvod pošaljite najbližem servisnom centru tvrtke GARDENA ili ovlaštenom distributeru tvrtke GARDENA.

Kabel oprezno namotajte kako biste izbjegli presavijanje.

Upotrebljavajte samo izvor izmjeničnog napona čija voltaža odgovara vrijednosti označenoj na proizvodu.

Uzemljenje nemojte spajati na bilo koji dio proizvoda.

Ako dođe do nehotičnog pokretanja proizvoda dok je priključen kabel za napajanje, odmah iskopčajte kabel. Obratite se servisu tvrtke GARDENA radi pregleda proizvoda.

Kabeli

Ako upotrebljavate produžne kabele, moraju biti u skladu s minimalnim poprečnim presjecima navedenima u tablici u nastavku:

Napon	Duljina kabela	Poprečni presjek
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Kabele za napajanje i produžne kabele možete nabaviti od najbližeg ovlaštenog servisnog centra.
- Koristite samo produžne kabele koji su posebno namijenjeni upotrebi na otvorenom i sukladni s jednom od sljedećih specifikacija: obična guma (60245 IEC 53), obični PVC (60227 IEC 53) ili obični PCP (60245 IEC 57).
- Oštećeni kratki spojnik obavezno zamjenjuje proizvođač, serviser ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost.

Osobna sigurnost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom korištenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Uvijek nosite odgovarajuću odjeću, zaštitne rukavice i robusne cipele.

Izbjegavajte kontakt s uljem kojim je premazan nož, osobito ako ste alergični na njega.

Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete koristiti proizvod te uklonite sve žice i druge strane predmete.

Proizvod uvijek držite pravilno, s obje ruke i za oba rukohvata.

Prije korištenja proizvoda i nakon svakog udara provjerite ima li znakova istrošenosti ili oštećenja te ih po potrebi popravite.

Nikada nemojte pokušavati koristiti proizvod ako nije cjelovit ili je došlo do neovlaštene modifikacije.

Korištenje i održavanje električnog alata

Morate znati kako brzo zaustaviti proizvod u hitnom slučaju.

Proizvod nemojte držati za štitnik.

Nemojte koristiti proizvod ako je oštećena zaštitna oprema (sigurnosni poklopac, brza blokada noža).

Proizvod nemojte koristiti dok stojite na ljestvama.

Odspojite kabel za napajanje:

- ako proizvod na neko vrijeme ostavljate bez nadzora.
- prije čišćenja blokade.
- prije pregledavanja, čišćenja ili radova na proizvodu.
- ako u nešto udarite. Proizvod nemojte koristiti dok ne provjerite jesu li svi njegovi dijelovi potpuno sigurni za rad.
- ako počinje proizvod nenormalno vibrirati. Odmah ga provjerite. Pretjerano vibriranje može prouzročiti ozljede.
- prije prilaženja drugoj osobi.

Proizvod koristite samo na temperaturi od 0 do 40 °C.

Održavanje i čuvanje


 **Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**
Nemojte dodirivati noževe.

→ Kada završite s radom ili ga prekinete, iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

Sve matice, vijci i svornjaci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi proizvod bio siguran za rad.

Ako se proizvod tijekom rada ugrije, pustite ga da se ohladi prije spremanja.

2. MONTAŽA


 **OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije sklapanja iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

Montaža prednje ručke [sl. A1]:


1. Prednji rukohvat ① gurnite u otvor na proizvodu.
Provjerite je li prednji rukohvat ① pravilno namješten i je li otvor na rukohvatu poravnat s navojnim otvorom.
2. Umetnite oba vijka ② u navojne otvore na proizvodu.
Pazite da prilikom tog postupka ne pritisnete gumb za pokretanje ⑨.
3. Oba vijka ② zategnite odvijačem.
Provjerite jesu li vijci ② do kraja zategnuti i možete li do kraja pritisnuti gumb za pokretanje ⑨.

3. RUKOVANJE

 **OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije priključivanja ili transporta iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

Priključivanje škara za živicu [sl. O1]:

 **OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!**
Kako se kabel za napajanje ③ ne bi ošteti, produžni kabel ④ potrebno je umetnuti u zasun za kabele ⑤.

→ Prije upotrebe proizvoda produžni kabel ④ umetnite u zasun za kabele ⑤.

→ Prilikom priključivanja proizvoda nemojte držati zaštitni poklopac.

1. Na produžnom kabelu napravite petlju ④ pa petlju umetnite u zasun za kabele ⑤ i čvrsto zategnite.

2. Utikač ⑥ proizvoda priključite u utičnicu ⑦ produžnog kabela.
3. Produžni kabel ④ priključite u izvor napajanja od 230 V.

Radni položaji:

Proizvod se može upotrebljavati u tri položaja.

- Bočno obrezivanje [sl. O2]
- Visoko obrezivanje [sl. O3]
- Nisko obrezivanje [sl. O4]

Pokretanje škara za živicu [sl. O5]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite gumb za pokretanje.

→ Nemojte premošćivati sigurnosne uređaje ni prekidače. Gumb za pokretanje ⑨/⑩ nemojte, primjerice, spajati s rukohvatom.

Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (dva gumba za pokretanje) kako bi se spriječilo nehotično pokretanje.

1. Skinite zaštitni poklopac s noža.
2. Prednji rukohvat ⑧ držite jednom rukom, a drugom pritisnite gumb za pokretanje ⑨.
3. Glavni rukohvat ⑩ držite drugom rukom pa pritisnite gumb za pokretanje ⑩.
Proizvod će se pokrenuti.

Zaustavljanje:

1. Otpustite dva gumba za pokretanje ⑨/⑩.
2. Stavite zaštitni poklopac na nož.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije održavanja iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

Čišćenje škara za živicu:



OPASNOST! Strujni udar! Električni udar!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

1. Prebrišite proizvod vlažnom krpom.
2. Otvore za prolaz zraka čistite mekom četkicom (nemojte koristiti odvijač).
3. Nož podmažite uljem niske viskoznosti (npr. uljem za održavanje GARDENA, kat. br. 2366). Izbjegavajte dodirivanje plastičnih dijelova.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Odspojite proizvod od mreže.
2. Očistite proizvod (pogledajte odjeljak o 4. ODRŽAVANJU) i stavite zaštitni poklopac na nož.
3. Proizvod uskladištite u prostoru bez mraza prije pojave prvog mraza.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.



6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije rješavanja problema iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Proizvod se ne pokreće	Produžni je kabel odspojen ili oštećen.	→ Priključite produžni kabel ili ga po potrebi zamijenite.
	Nož je blokiran.	→ Uklonite zapreku.
Proizvod više nije moguće zaustaviti	Zapeo je gumb za pokretanje.	→ Iskopčajte kabel iz napajanja i otpustite gumb za pokretanje.
Živica nije ravno obrezana	Nož je tup ili oštećen.	→ Zatražite da vam servisier tvrtke GARDENA zamijeni nož.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Električne škarice za živicu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9833)	Vrijednost (br. art. 9834)	Vrijednost (br. art. 9835)
Nazivna snaga	W	550	600	700
Napon mreže	V	230	230	230
Frekvencija mreže	Hz	50	50	50
Hod	1/min	3400	3400	3400
Duljina noža	cm	50	55	65
Razmak zubaca na nožu	mm	27	27	27
Težinat	kg	3,6	3,7	3,9
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjereno / zajamčeno Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Oscilacije u šaci i ruci a_{vhw} ¹⁾ Nepouzdanost k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može koristiti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

8. PRIBOR

Ulje za održavanje GARDENA	Produljuje vijek trajanja noža.	br. art. 2366
Vrećica za prikupljanje otpadaka od rezanja GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Jednostavno i praktično skupljanje otpadaka od rezanja.	br. art. 6002

9. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim

popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.


U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Potrošni dijelovi:

Nož i ekscentrični pogon potrošni su dijelovi i nisu obuhvaćeni jamstvom.

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product:	Electric Hedge Trimmer
Product type:	ComfortCut 550/50
Article Number:	9833-28
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701
Designated Standards:	EN 62841-1 EN 62841-4-2 EN ISO 12100
Authorised Representative:	Husqvarna UK Limited
Deposited Documentation:	Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6 UP
Noise level:	measured / guaranteed 9833-28: 97 dB (A) / 99 dB (A)
Aycliffe, 25.02.2022 Authorised Representative:	 John Thompson Director

<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p>	<p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p>Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p>
<p>Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p>North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Kazakhstan TOO "Ламед" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p>Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Azerbaijan Proqres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.proqres-garden.az info@proqres-garden.az</p>	<p>Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/</p>	<p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p>Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHAÇO 1449 C/ 25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p>Taiwan Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00561 HELSINKI www.gardena.fi</p>	<p>Lebanon Technomec Saïra Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 (+961) 3 855481 teconomec@dm.net.lb</p>	<p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p>Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 7734024 Dushanbe, Tajikistan</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p>Bosnia / Hercegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba</p>	<p>Georgia Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat, 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p>Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 32 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜ08α Τηλ. (030) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Luxemburg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxemburg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxemburg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 București, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p>
<p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu</p>	<p>Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Russia / Россия "Хускварна" 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение OB02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Ukraine / Україна AT «Альцест» вул. Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevozsolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p>Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p>	<p>Iceland BYKO ehf. Skennumevgi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Serbia Domet d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domet.rs</p>	<p>Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jifeng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335</p>	<p>India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p>	<p>Mongolia Soyolj Gardening Shop Namiid Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soylj@maginet.mn</p>	<p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg</p>	<p>Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vong Hieu Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p>Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p>Iran Alisham Atakhdar Company Al-Faysaleh, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75</p>	<p>Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma</p>	<p>Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p>Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>
<p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industrijska 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>				<p>9833-20.960.08/0122 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com</p>